



Boletín

Número 8**Agosto de 1995**

Bienvenido al octavo número del Boletín SIGADE. Deseamos agradecer a todos las valiosas contribuciones que hemos recibido para este número. La primera mitad de 1995 ha sido un período especialmente activo para los miembros del equipo del SIGADE, que ha estado preparando las primeras instalaciones del SIGADE 5.0. En el presente mes se está instalando el SIGADE 5.0 en el primer país. Pronto se harán muchas más instalaciones, puesto que la mayoría de países han expresado ya su interés en pasar a la versión SIGADE 5.0. Además, algunos nuevos países han pedido tener el sistema SIGADE, con lo cual supondrá una gran expansión de nuestras actividades. Hemos estimado que después de haber instalado ya el SIGADE en más de 30 países, el sistema gestiona una deuda total de más de 300.000 millones de dólares de los EE.UU.

Entre enero y julio de 1995, visitaron el equipo central del SIGADE delegaciones nacionales de Zimbabwe, Nicaragua y Egipto para ver una demostración del SIGADE 5.0 y negociar las modalidades de aplicación del sistema en sus respectivos países.

Informaremos en el presente número sobre las experiencias de la Argentina con el sistema SIGADE. Argentina llevó a cabo la prueba beta del SIGADE 5.0 y recibirá la instalación final en diciembre. En la sección Foco Técnico continuaremos informándole sobre la manera de

mejorar la eficiencia de Windows y le ofreceremos un resumen de Windows 95, la nueva versión de Windows que acaba de poner a la venta Microsoft.

Confiamos en que este número sea de su agrado y esperamos recibir los comentarios o sugerencias que pueda formular.

ESTUDIOS SOBRE LA DEUDA INTERNA CON EL SIGADE

La UNCTAD, en cooperación con la ESAIDARM y el Banco Mundial, está realizando un estudio de la deuda interna en los países de la ESAIDARM que utilizan el SIGADE. Los primeros países visitados fueron Zimbabwe y Uganda. La UNCTAD se encarga en este proyecto conjunto de estudiar las cuestiones operacionales de la gestión de la deuda interna, como su registro, vigilancia y análisis. El resultado de este estudio consistirá en informes individuales sobre cada uno de los países visitados y un informe global que tratará el conjunto de ellos. Además, la UNCTAD está aprovechando esta oportunidad para mejorar el programa SIGADE con la participación de un economista financiero y un analista de sistemas.

Al financiar el déficit de un presupuesto del gobierno la deuda interna es una alternativa a la deuda externa. En muchos países disminuye la disponibilidad de financiación externa para el sector público y los gobiernos se ven obligados

Temas principales:

* Estudio de la UNCTAD sobre la deuda interna * Gestión de la deuda en el Africa Anglófona * Informe: Argentina * Foco Técnico: Como utilizar Windows con más eficacia y una mirada a Windows 95 * Reseña de libros: Banco Mundial: "Reducing the debt burden of poor countries"

a colmar este déficit mediante el endeudamiento interno. Por lo tanto, cada vez son más importantes las distintas funciones de la gestión de la deuda interna, como su registro, contabilidad, servicio y control.

Otro factor que complica una gestión eficaz de la deuda interna es que este tipo de deuda está cada vez más a disposición de los inversores extranjeros. El término deuda interna se ha definido generalmente como préstamos al gobierno hechos por residentes del propio país en la unidad monetaria nacional. Sin embargo, a medida que los países liberalizan sus economías se hace cada vez más confusa la distinción entre la deuda interna y la deuda externa.

En los países del presente estudio está aumentando el interés por las letras y bonos del tesoro. Anteriormente sólo los bancos y las compañías de seguros invertían en estos valores del gobierno. Sin embargo, en los últimos años ha aumentado el número de inversores privados y, en consecuencia, también ha aumentado el número de transacciones y el trabajo de los bancos centrales y los ministerios de finanzas.

Estos factores aumentan paulatinamente la necesidad de disponer de datos al día para poder adoptar decisiones. Uno de los actuales problemas de la gestión es la calidad de los datos y la capacidad de organizar la información y convertirla en un elemento útil para las personas encargadas de tomar decisiones. El registro y las operaciones son la base de los análisis y del apoyo a la toma de decisiones, y el medio para traducir el conocimiento en acción. La preparación de las series estadísticas sobre los datos de la deuda interna debe correr a cargo de funcionarios del Banco Central y del Ministerio de Finanzas. Sin embargo, las capacidades estadísticas de estas dos instituciones no están a la altura, debido a problemas de capacidad y a sistemas anticuados de registro.

A menudo es muy oportuno tratar el problema de una gestión eficaz de la deuda interna. El volumen de la deuda interna está aumentando, lo que crea problemas operacionales y problemas de recursos. Por lo tanto, cada vez es más importante que exista un control adecuado. La UNCTAD mejorará el Módulo de gestión de la deuda interna del sistema SIGADE a fin de suministrar un instrumento

que permita gestionar con mayor eficacia la deuda interna.

Noticias de seminarios

ESAI DARM - CURSO PRÁCTICO DE VALIDACIÓN DE DATOS SOBRE DEUDA EXTERNA

Este curso práctico, organizado conjuntamente por la ESAIDARM y el Banco Mundial, se celebró en Maseru (Lesotho) del 22 al 27 de mayo de 1995. La UNCTAD estuvo representada por el Sr. Baball, Consejero Técnico Principal asignado a la secretaría de la ESAIDARM en Harare y el Sr. Børresen de la sede de Ginebra. Contribuyeron al curso práctico otros especialistas de la ESAIDARM, el Banco Mundial y la secretaría del Commonwealth. Asistieron al curso práctico unos 20 participantes procedentes de ocho de los nueve Estados miembros de la ESAIDARM.

Antecedentes

Cuando las organizaciones internacionales recopilan datos sobre la deuda externa a menudo encuentran grandes discrepancias entre los datos agregados suministrados por los países deudores y las fuentes creditoras. Del mismo modo pueden aparecer diferencias considerables entre una situación de deuda con arreglo a la información del Ministerio de Finanzas del país y la de otras instituciones del mismo país, como el Banco Central. La finalidad de este curso práctico era estudiar algunos de los factores básicos que causan estos problemas, preparar propuestas para superarlos y mejorar así la presentación de informes sobre la deuda de los países participantes.

Temas tratados

El curso práctico hizo hincapié en cuestiones institucionales relacionadas con la validación de los datos sobre la deuda externa, la validación de los distintos préstamos y transacciones, la reestructuración y la agregación de la deuda internacional y, también, nacional. Los representantes de la UNCTAD dirigieron sesiones sobre cuestiones institucionales, validación individual de los préstamos y reestructuración.

Fue esta la primera ocasión en que las organizaciones colaboradoras en el curso práctico impartieron capacitación de este tipo. Es decir que el curso práctico fue en cierto modo un experimento. Sin embargo, existen planes para repetir este tipo de curso práctico y la ESAIDARM está trabajando en un marco teórico de validación de datos en cooperación con el Banco Mundial, la UNCTAD y la secretaría del Commonwealth.

SEMINARIO EN GINEBRA SOBRE LA ESTRATEGIA DE LA DEUDA DEL BANCO MONDIAL

La ESAIDARM y la UNCTAD organizaron conjuntamente un seminario sobre la utilización del Módulo de estrategias de la deuda (DSM) del Banco Mundial en la sede de la UNCTAD en Ginebra del 27 de junio al 6 de julio. La Sra. Aysel Basci del Banco Mundial actuó de especialista, juntamente con funcionarios de la UNCTAD y de la ESAIDARM. Participaron en este seminario 12 delegados de Uganda, Zimbabwe, Zambia, Tanzania y EUROAD, una organización no gubernamental con sede en Bruselas.

Este seminario se centró en la utilización del Módulo de estrategias de la deuda (DSM) del Banco Mundial para simular los efectos de los acuerdos de reorganización de la deuda con arreglo a los términos de Toronto mejorados y a los términos de Nápoles, y también los de nuevos préstamos. Los participantes fueron familiarizados con las distintas opciones de reorganización de la deuda y debatieron sus posibles efectos en los indicadores básicos de la deuda. Se les enseñó la manera de introducir datos manualmente en el DSM, de introducir las diferentes hipótesis de reestructuración y de simular nuevos préstamos. Además, se les enseñó a preparar distintos informes con el DSM. Los informes fueron discutidos e interpretados más tarde.

Además, los participantes llevaron a cabo algunas simulaciones de diferentes reestructuraciones de la deuda y analizaron los efectos de estas estrategias en los indicadores de la deuda y en la economía. Por ejemplo, se analizaron los efectos diferentes de la reducción del volumen de deuda y de las reducciones de los flujos de deuda con arreglo a los términos de Nápoles. Du-

rante este seminario se realizaron casos reales de llevando a cabo reestructuraciones reales de la deuda.

Además, se enseñó a los participantes a preparar datos en el SIGADE 4.1 Plus para exportarlos al DSM. Se preparó durante el seminario un nuevo enlace entre el SIGADE 4.1 Plus y el DSM que facilitó esta exportación de datos.

Noticias de misiones del SIGADE

UCRANIA

Del 13 al 17 de marzo dos funcionarios del SIGADE realizaron una misión de evaluación de necesidades en Ucrania. La misión analizó las necesidades de la administración de Ucrania para un sistema informatizado de gestión de la deuda e instaló el sistema SIGADE versión 4.1 Plus en el Ministerio de Finanzas. La instalación de la versión 5.0 está prevista para 1996.

BELARÚS

Dos funcionarios del SIGADE realizaron una misión de evaluación de necesidades en Minsk del 3 al 7 de abril de 1995. A petición del Gobierno se instaló durante esta misión el sistema SIGADE en su versión 4.1 Plus y dos funcionarios del Ministerio de Finanzas recibieron información introductoria. En junio se envió una misión de capacitación que impartió formación a más funcionarios sobre el empleo del SIGADE 4.1 Plus.



ZIMBABWE

Del 15 al 19 de mayo fueron de misión a Harare dos funcionarios del SIGADE. Esta misión se realizó en el marco de un estudio sobre la deuda interna en la región de la ESAIDARM (véase: Estudio sobre la Deuda Interna).

LESOTHO

Un funcionario del SIGADE participó en un curso práctico sobre validación de la deuda celebrado en Maseru del 22 al 26 de mayo (véase Noticias de Seminarios).

VIETNAM

Dos funcionarios realizaron una misión de evaluación de necesidades en Hanoi entre el 5 y el 9 de junio para evaluar las posibilidades de aplicación del sistema SIGADE 5.0 en el Ministerio de Finanzas.

ARGENTINA

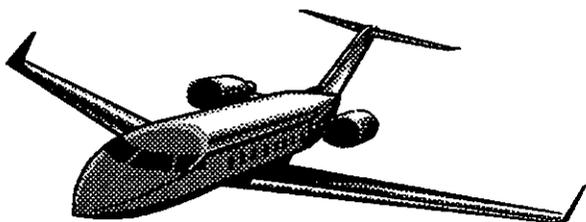
Se envió al Ministerio de Finanzas una misión formada por tres funcionarios como actividad complementaria de la misión de prueba beta de diciembre de 1994. Esta misión permitió también preparar las especificaciones del enlace entre el sistema de la administración financiera argentina y el SIGADE 5.0.

ANGOLA

Dos funcionarios, respondiendo a una invitación del Gobierno de Angola, llevaron a cabo una misión entre el 24 y el 28 de abril para demostrar el sistema SIGADE 5.0 a las autoridades locales y estudiar una posible aplicación del sistema.

BANGLADESH

Tuvo lugar una misión de julio a agosto de 1995 para instalar y probar el sistema SIGADE 5.0 en el Departamento de Relaciones Económicas del Ministerio de Finanzas y para capacitar al personal competente en su utilización.

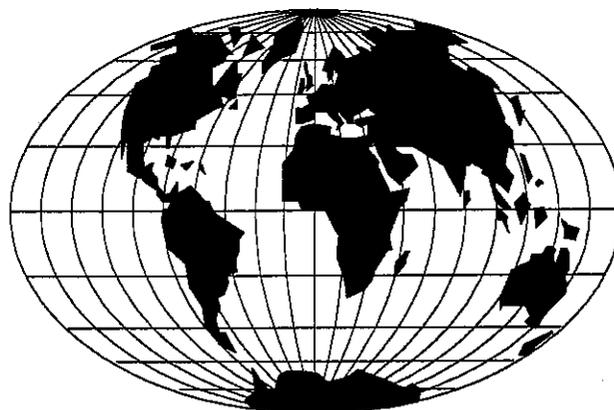


UGANDA

Un funcionario del SIGADE llevó a cabo una misión en Kampala para estudiar la situación de la deuda interna de Uganda. Esta misión se desarrolló en el marco del estudio de la deuda interna. (Véase: Estudio de la Deuda Interna).

PARAGUAY

Tuvo lugar en abril de 1995 una misión de dos funcionarios que analizó el entorno técnico y evaluó las posibilidades de aplicación del sistema SIGADE 5.0 en una red amplia en Paraguay. Paraguay recibirá el programa SIGADE 5.0 en noviembre del presente año.



MAURITANIA

Un funcionario realizó una misión a la Direction de la dette extérieure para evaluar las posibilidades de aplicación del sistema SIGADE. Mauritania recibirá el SIGADE 5.0 en 1996.

RUMANIA

Del 9 al 14 de julio dos funcionarios del SIGADE y un consultor realizaron una misión a Bucarest. El objetivo de esta misión era impartir capacitación avanzada a usuarios del sistema SIGADE 4.1 Plus y evaluar el entorno técnico para la prevista implementación del SIGADE 5.0 en el último trimestre de 1995. El SIGADE 5.0 se implementará en una red amplia del Ministerio de Finanzas y el Banco Central.

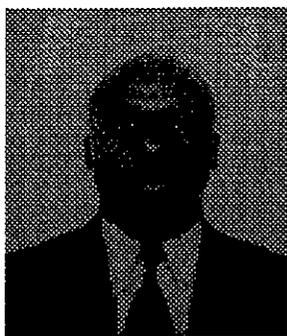
Foco Regional

LOS NUEVOS PROBLEMAS EN EL AFRICA ANGLÓFONA

De la gestión de la crisis de la deuda a la crisis de la gestión de la deuda

Mensaje de Cornillious Deredza¹, Presidente del Club SIGADE (Africa anglófono)

La crisis internacional de la deuda, que estuvo a punto de paralizar el sistema internacional de pagos a principios del decenio de 1980, está ya en gran parte normalizada. Sin embargo, para muchos Estados del Africa anglófono, la *pesada carga de la deuda* continúa amenazando los posibles beneficios de sus actuales iniciativas de reforma macroeconómica. Esta posibilidad está comprometiendo la solvencia internacional del Africa anglófono en un espacio de creciente competencia mundial para conseguir recursos financieros internacionales limitados.



Cornillious Deredza

Durante todo el decenio de 1980 se ha prestado una considerable atención a la *gestión de la crisis de la deuda*, pero está apareciendo una nueva preocupación por las limitaciones de capacidad de las actuales instituciones de gestión de la deuda en el Africa anglófono. En

consecuencia, se ha alcanzado un consenso regional entre diferentes Estados del Africa oriental y meridional sobre la necesidad de resolver, como cuestión de gran prioridad, lo que podría llamarse inminente "*crisis de la gestión de la deuda*".

La aparición de nuevas técnicas de financiación, entre ellas los *términos de Nápoles* de julio de 1994, que todavía se entienden poco, y la creciente complicación de los *sistemas informatizados de gestión de la deuda* significa que la profesión de la gestión de la deuda exige ahora conocimientos aplicados y teóricos mucho más amplios, profundos y especializados que nunca. En relación con ello, el Africa anglófono tendrá que "sobrevivir o morir". Sobrevivir supone, desde luego, dar prioridad a la gestión de la deuda e integrarla en la gestión económica general. También implica de modo

innegable un nuevo examen más atento y más objetivo de las cuestiones de eficiencia en la práctica de la gestión de la deuda.

Los países de la subregión deben centrar ahora su atención no sólo en la informatización del registro de la deuda (como se hizo anteriormente) sino también en *desarrollar una capacidad continuamente sostenible* en todos los demás aspectos de la gestión de la deuda, tanto ejecutivos como operacionales. Las cuestiones de la negociación de la deuda, su análisis, la formulación de estrategias y los macrovínculos de la deuda ya no pueden tratarse "como surjan y cuando surjan". Estos componentes esenciales de la gestión de la deuda ya no pueden relegarse al mundo de la consultoría internacional "externa", por motivos de costo a largo plazo.

Un elemento de los nuevos problemas de la gestión de la deuda africana es la necesidad de elaborar un *enfoque más profesional y sistemático* de la práctica de gestión de la deuda. En relación con ello el *desarrollo de los recursos humanos* debería ocupar una posición centrada en la gestión de la deuda. Para poder hacerlo de modo eficaz en función de los costos deberá aplicarse un *enfoque regional* que permita obtener economías de escala. Al mismo tiempo deberá coordinarse regionalmente el actual apoyo financiero internacional a la gestión de la deuda en Africa y la correspondiente asistencia técnica, para que sus efectos sean óptimos.

La otra dimensión de este problema consiste en preparar una *capacidad y una memoria institucional sostenibles* en la esfera de la gestión de la deuda. Este proceso consiste en preparar, aprobar y documentar sistemas y procedimientos de gestión de la deuda, coordinar la estructura administrativa y asegurar la coordinación dentro y fuera de los respectivos sistemas nacionales de gestión de la deuda. El éxito y la sostenibilidad de estas iniciativas regionales de

¹ Cornillious Deredza es actualmente consejero técnico regional (UNCTAD) de la Iniciativa para la Gestión de la Deuda y las Reservas del Africa Meridional y Oriental (ESAIDARM). También es economista de la deuda exterior del Departamento de Investigaciones y Política Económica del Banco de la Reserva de Zimbabwe. Sin embargo, las opiniones que figuran en el presente artículo no representan las de esas instituciones sino únicamente las del autor en su calidad de Presidente del Club SIGADE.

creación de capacidades para la gestión de la deuda depende del *compromiso y el apoyo político regional*. Este compromiso parece que está actualmente bien afianzado, pero su sostenibilidad debe todavía demostrarse. Existen ya *indicaciones sobre nuevas demandas regionales* de creación de capacidades en deuda interna, gestión de la asistencia, macroanálisis de la deuda y vigilancia de la deuda externa privada no garantizada y de flujos de capital no crediticio en los regímenes de intercambio liberaliza-

dos. Nuestros sistemas deberán estar a la altura de estas y de otras cuestiones avanzadas en materia de gestión de la deuda o, de lo contrario, se hundirán. Ha llegado ya el momento de actuar. La diferencia esencial entre enfrentarse urgentemente con estas cuestiones y aplazarlas indefinidamente es que adoptar la última decisión tiene un *costo temporal*. En relación con esto sería mejor para el futuro de Africa que se "despertara y respondiera a su llamada".

La Gestión de la Deuda en la Argentina

REORGANIZACIÓN DEL SISTEMA DE LA DEUDA PÚBLICA

LA EXPERIENCIA DE LA ARGENTINA

RESUMEN DE UN ARTÍCULO DE JORGE AMADO, DIRECTOR DE PROYECTOS NACIONALES, ARGENTINA²

Durante los últimos decenios, la Argentina ha sufrido una importante decadencia económica. La gran participación del Estado en todos los sectores de la economía mediante una intervención directa o mediante estrictas reglamentaciones creó una crisis permanente que llegó a su punto máximo con la hiperinflación de los años 1989 y 1990. La elevada deuda pública contraída durante el decenio de 1970 y el empeoramiento del decenio siguiente contribuyeron a agravar la situación.

Sin embargo, las reformas políticas en los años recientes iniciaron un cambio profundo de las estructuras económicas de la Argentina. Bajo la Presidencia de Carlos Menem se adoptaron medidas para liberalizar y desreglamentar los mercados y para establecer la convertibilidad de las divisas. Además, la eliminación del déficit fiscal fue el punto de partida de una reforma profunda de la administración pública, de la cual fue parte importante la reforma de la gestión de la deuda pública.

LA SITUACIÓN ANTES DE LA REFORMA

Antes de la reforma, cada una de las entidades públicas que intervenía en la gestión de la deuda reunía sus propios datos y no existía ni un sistema de control ni un registro central de los datos de la deuda. Solamente el Banco Central tenía un registro estadístico independiente de la deuda pública. Los registros mantenidos por otras instituciones y empresas públicas eran

insuficientes y no podían suministrar información útil para gestionar la deuda. Además, no existía una reunión sistemática de datos sobre la deuda ni legislación al respecto. El Ministerio de Finanzas cuando debía realizar pagos para servir la deuda se basaba en información o reclamaciones sobre pagos de los acreedores, sin poder comprobar si estas reclamaciones eran correctas. La información sobre el volumen y los flujos de deuda se reunía resumiendo datos de diferentes instituciones y consolidándolos con posterioridad. Este método era engorroso y no era posible saber el volumen exacto de la deuda en un momento dado ni los flujos de un período, ni el perfil exacto al vencimiento ni los tipos de interés comprometidos. Además, las dificultades que entrañaba utilizar el presupuesto como instrumento de la administración pública explican que no fuera obligatorio asignar partidas de presupuesto para pagos del servicio de la deuda. Por último, al faltar un registro en el Ministerio de Finanzas, el Banco Central y el Banco de la Nación Argentina prescindían del Ministerio y el Tesoro cuando realizaban pagos. Se informaba al Ministerio únicamente después de haberlos hecho y, por consiguiente, los dos bancos citados asumían las funciones de una tesorería independiente.

LA SITUACIÓN ACTUAL

A fines de 1994, esta situación había cambiado completamente. Toda la administración y

² Jorge Amado es el Director de Proyectos Nacionales del Ministerio de Finanzas de la Argentina. Puede conseguirse en el SIGADE, Ginebra, el texto completo del artículo en su idioma original español.

gestión de la deuda pública está ahora centralizada en la Dirección de Administración de la Deuda Pública (DADP) del Ministerio de Finanzas. Las tareas encomendadas a la DADP van desde el registro electrónico de información sobre la deuda pública en el SIGADE, que se instaló en 1993, hasta el cálculo de los pagos de servicio de la deuda y la transmisión de órdenes de pago. Las funciones del DADP comprenden también algunas funciones que antes correspondían al Banco Central, como la preparación de las operaciones con el Club de París y la colocación de títulos de la deuda interna. La base de datos del SIGADE contiene un 99% de la deuda pública, es decir, 1.026 préstamos. Se considera un instrumento potente de la gestión de la deuda. Por ejemplo, los datos del SIGADE suministran la siguiente información:

- cálculo de los pagos del servicio de la deuda y su inclusión en el presupuesto;
- análisis de la composición de la deuda, análisis de los efectos de las variaciones de los tipos de cambio, proyecciones durante el período correspondiente de posibles cambios internacionales y sus efectos en las finanzas locales;
- información sobre la deuda tras su publicación en el Boletín Fiscal del Ministerio de Finanzas y en otras publicaciones del Gobierno;
- informes mensuales sobre la deuda total y los flujos de deuda.

Se han establecido enlaces electrónicos con el Banco Mundial y con el Banco Central. El DADP puede conectarse por módem con el Banco Mundial y allí puede tener acceso a datos contables y conciliar los datos de sus registros. Además, un enlace electrónico establecido con el Banco Central de la República Argentina permite intercambiar información sobre la deuda por conducto del Sistema de Telecomunicaciones del Área Financiera (STAF).

Otro aspecto importante es que la información contenida en el SIGADE queda reconciliada con los acreedores en cada vencimiento de los servicios de la deuda. De este modo, el DADP ha podido corregir las reclamaciones de pagos de interés por acreedores que involuntariamente recargaron sus reclamaciones originales.

El DADP fija un calendario semanal de vencimientos del servicio de la deuda válido para los siguientes 45 días, que se envía al Banco Central, al Tesoro y a otras instituciones que participan en la planificación financiera.

SIGADE 5.0

En noviembre de 1994, la UNCTAD llevó a cabo una prueba beta de la nueva versión del SIGADE en el DADP. La instalación final se realizará en diciembre de 1995. En el momento actual, el DADP está trabajando con la nueva versión, en paralelo con la versión 4.1 Plus. El SIGADE 5.0 se instalará en una red local. Con esta nueva versión será posible establecer enlaces entre el Sistema de Información Financiera (SIDIF), que comprende los subsistemas de Presupuesto, Tesoro y Contabilidad en el Ministerio de Finanzas, y el SIGADE 5.0. Entonces se podrá incorporar a cada préstamo el código de las partidas del presupuesto y de este modo se podrán registrar las corrientes de entrada y salida. Por ejemplo, cada vez que haya un desembolso, la operación quedará reflejada en el SIDIF mediante el registro del ingreso efectivo de fondos, y de modo automático en el SIGADE. El SIGADE dará automáticamente la orden de pago que quedará registrada en el SIDIF, y el SIDIF transmitirá la autorización de pago del Tesoro. Además, el DADP podrá crear cuadros de información definidos por los usuarios con información siempre al día sobre el volumen de la deuda y sus flujos. La nueva instalación permitirá disponer de esta información en tiempo real, puesto que los informes contendrán automáticamente todos los cambios y actualizaciones cada vez que se extraiga el informe.



RESULTADOS

Se han conseguido ahorros reales, además del aumento de eficiencia obtenido al reorganizar e informatizar la administración de la deuda pública. Hasta 1995, el costo total de la aplicación del SIGADE es de 970.000 dólares de los EE.UU. Desde la instalación del SIGADE en 1993, la República Argentina ha ahorrado 21,4 millones de dólares al servir con puntualidad la deuda y aprovechar así las reducciones de las tasas de interés (Interest Rate Waivers) que en tales casos aplica el Banco Mundial. Además, han podido descubrirse errores involuntarios en la aplicación de los términos crediticios o en la determinación de la deuda pendiente. Por lo tanto, las cantidades ahorradas de este modo compensan en mucho los costos de aplicación del sistema.

Foco Técnico

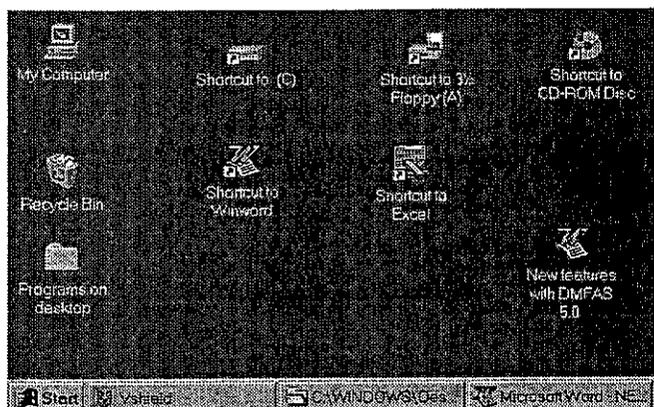
WINDOWS 95

Microsoft finalmente puso a la venta el 24 de agosto su nueva versión de Windows. Es la actualización más importante que se haya hecho de Windows y por primera vez, ya no se basa en el DOS, puesto que la versión es en sí misma un sistema operativo. ¿Qué significa esto para el usuario corriente? Vamos a esclarecer en este artículo algunas de las diferencias importantes entre Windows 3.x y Windows 95.

Windows 3.1x, que incluye las versiones 3.1, 3.11 y 3.11 for Workgroups, no es un sistema operativo sino una interfaz gráfica que funciona con el sistema operativo DOS de 16 bit. Muchas de sus funciones, como el manejo de discos, de ficheros y de memoria, etc., se basan en el DOS. Aunque el usuario no lo note, esto repercute en un rendimiento más lento. Un fallo general en una aplicación obliga a menudo a arrancar de nuevo la computadora. En cambio, Windows 95 es en sí mismo un sistema operativo de 32 bit que puede ejecutar programas con mayor rapidez, no tiene la barrera de los 640 Kb (memoria convencional) y puede impedir que una aplicación colgada afecte a las demás.

Se ha cambiado la interfaz del usuario, que ahora se parece más a la de Macintosh y de las computadoras que utilizan OS/2. Se ha sustituido el conocido Administrador de Programas que aparece automáticamente cuando se inicia una sesión de Windows 3.x y que contiene iconos de las aplicaciones, al igual que el Administrador de Ficheros. En lugar de ello aparece una pantalla inicial con iconos de carpetas (directorios), ficheros (documentos y programas), unidades de discos, discos duros, CD-ROM, etc. Como en las anteriores versiones, puede abrirse un programa o un documento con un doble clic.

La Barra de tareas es también un nuevo rasgo de Windows 95. Está situada en lo bajo de la pantalla y en ella aparece el nuevo botón de

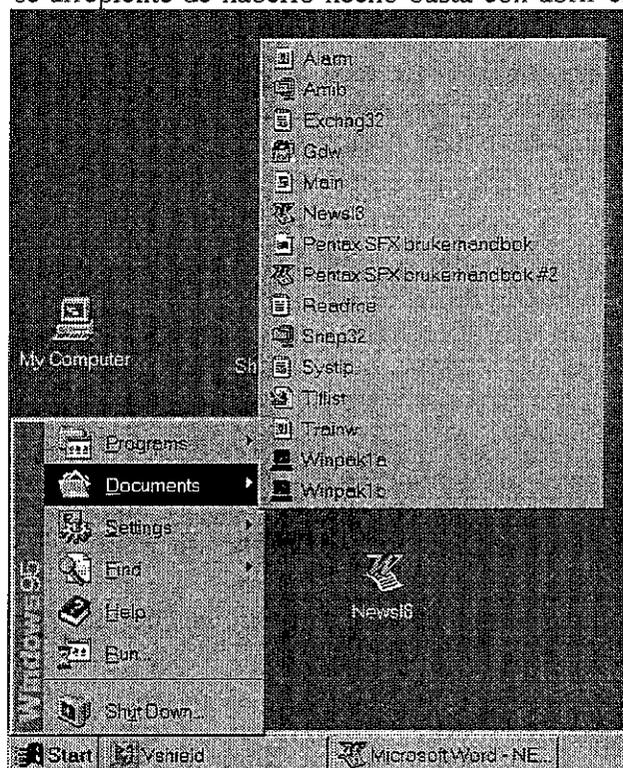


Pantalla inicial de Windows 95

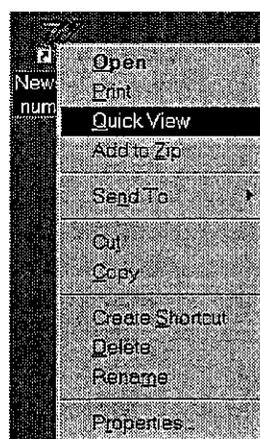
Arranque así como todos los programas, documentos y directorios abiertos, lo que permite pasar de uno a otro con un clic del ratón. La manera más fácil de iniciar un programa es a menudo dar un clic en el nuevo botón de Arranque. Aparece un menú jerárquico con programas y documentos. Este menú puede adaptarse a las preferencias del usuario.

Botón de arranque

Se borran ficheros arrastrándolos hasta el Cubo de reciclado situado en la pantalla inicial. Si uno se arrepiente de haberlo hecho basta con abrir el

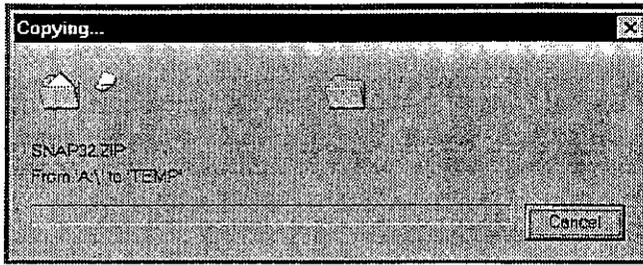


Cubo de reciclado y devolver el fichero a su lugar. Esto obliga a reservar un espacio en el disco duro para los ficheros borrados. Se copia



Menú automático

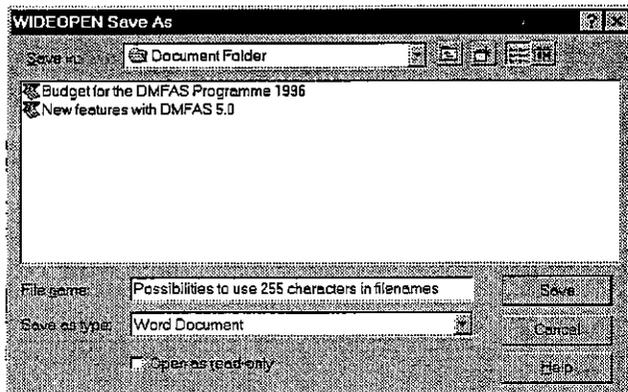
del mismo modo, arrastrando un fichero de un lugar a otro: por ejemplo desde un icono de disquete a una carpeta de disco duro. Mientras tiene lugar la copia se puede ver el documento que pasa volando de una carpeta a la otra.



Copias de ficheros

Cada icono, tanto si es un directorio como el disco duro, un disquete, un fichero o el Cubo de reciclado tiene su propio menú automático que es accesible con un clic del botón derecho del ratón. Uno de los rasgos más útiles de este menú podría ser la Presentación Rápida, que muestra el contenido de un fichero sin tener que cargar el programa dentro del cual se creó.

Algunos usuarios quizá considerarán que el rasgo mejor de la nueva versión es la posibilidad de dar nombres largos a los ficheros, nombres que pueden tener 255 caracteres, en lugar de estar limitados a 8+3 caracteres, como en el sistema DOS/Windows 3.1x. Ahora puede darse a una carta el nombre *Nuevas características de SIGADE 5.0* en lugar de *NSIGADE5.DOC*.



Nombres de fichero largos



Atajo

El Atajo es también un nuevo concepto de Windows. Un Atajo es simplemente un apuntador a otro objeto, por ejemplo un fichero o un programa. Si se pone un atajo a Word en la pantalla inicial, Word

puede arrancarse dando dos clic sobre su icono.

La cuestión de si Windows 95 es más rápido o más lento que su versión precedente no puede responderse con un simple sí o no. Windows 95 parece que necesita equipos más potentes para funcionar con eficiencia, empezando con un 486 rápido con 16 Mb de memoria RAM. Con este equipo Windows 95 ejecutará programas antiguos para Windows 3.x (programas de 16 bits) casi tan rápido como Windows 3.1x. Sin embargo, en la mayoría de los casos, un programa compatible con Windows 95 ejecutado

por Windows 95 funcionará mejor que un programa de Windows 3.1x ejecutado con Windows 3.1x. La mayoría de los fabricantes de programas sacarán nuevas versiones de sus programas para Windows 95 durante el presente año.

¿Qué sucede cuando se ejecutan varias aplicaciones simultáneamente? Esto es posible hasta cierto punto con Windows 3.1x, pero los resultados son lentos. Windows 95 es muy superior y puede manejar auténticas multitareas con prioridad, lo que significa que dos tareas pueden ejecutarse simultáneamente. Por lo tanto, uno puede crear una tabla de amortización en SIGADE mientras copia ficheros en otra ventana. Mejor todavía, este sistema operativo apoya los multihilos, lo que significa que incluso un programa puede realizar varias tareas simultáneamente, por ejemplo, se puede iniciar la revisión ortográfica del documento mientras se está escribiendo en el mismo documento.

Windows 95 también es mucho más robusta que versiones antiguas. Si una aplicación de Windows queda colgada se podrá cerrar esta aplicación sin afectar a las demás.

¿Pero qué sucede con nuestras antiguas aplicaciones para el DOS? Windows 95 ofrece la posibilidad como Windows 3.1x de abrir ventana del DOS y trabajar con aplicaciones del DOS.

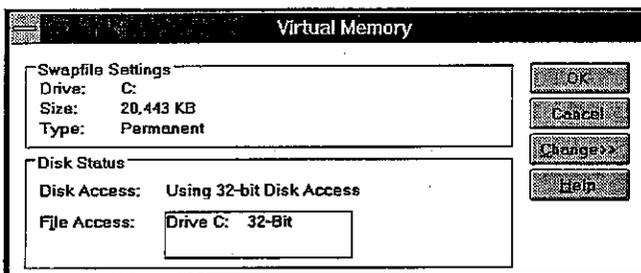
OPTIMIZACIÓN DE WINDOWS 3.1X

Este artículo explica ahora la manera de optimizar la instalación de Windows 3.1x para que el entorno Windows funcione más rápidamente. En el boletín de SIGADE N° 6 explicamos la manera y la necesidad de utilizar caches en disco que es uno de los medios más fáciles, más baratos (es gratuito) y eficientes de aumentar la velocidad con Windows. Si usted no ha instalado todavía un programa de caches en disco hágalo ahora como primera medida para conseguir un sistema Windows más rápido.

Como indica el encabezamiento del presente artículo, hay varias versiones de Windows que empiezan con 3. La mejor y más rápida es Windows 3.11 for Workgroups (compruebe la versión que usted está utilizando eligiendo en el menú *Ayuda* del Administrador de Programas la opción *Sobre el Administrador de Programas*). Esta versión es 100% compatible con Windows 3.1 y tiene algunos rasgos suplementarios, como la posibilidad de compartir impresoras y ficheros y un Administrador de Ficheros mejorado. Otro rasgo es el acceso de 32 bits a los ficheros, lo que mejora mucho el acceso al disco duro. Si esto se combina con un acceso de 32 bits al disco los resultados son todavía mejores. Empiece con el de Panel de Control, haga dos clic sobre el botón *Mejorado* y luego *Memoria virtual* y *Cambio*. Si

el controlador de su disco duro no es compatible con el acceso de 32 bits al disco, esta posibilidad no existirá y si usted está utilizando Windows 3.1 no existirá el acceso de 32 bits a los ficheros. Elija *Utilizar el acceso de 32 bits a los ficheros* si trabaja con Windows 3.11 for Workgroups y *Utilizar el acceso de 32 bits al disco* si se dispone de esta opción.

Verifique en la misma ventana que no está utilizando un fichero temporal de intercambio y en tal caso transfórmelo en permanente, lo que también mejora la velocidad. El fichero de intercambio se utiliza como memoria virtual, que es una ampliación de la memoria aleatoria física del PC. Cuanto menor sea la memoria aleatoria instalada en el PC y mayores y más numerosos los programas que usted desee ejecutar, mayor tendrá que ser el fichero de intercambio. Si usted utiliza un procesador de textos y una hoja de cálculo con 4 Mb de memoria aleatoria, convendría que eligiera un fichero de intercambio permanente de 8 Mb.



¿Cuándo desfragmentó por última vez su disco duro? Si usted contesta diciendo "¿y eso qué es?" ha llegado probablemente el momento de hacerlo. Cuando un disco duro se ha estado utilizando durante un cierto tiempo y se han creado, borrado o cambiado ficheros, el disco queda fragmentado. Un fichero puede estar distribuido en distintos lugares del disco, con lo cual el acceso a este fichero es más lento que si estuviera grabado en un espacio continuo. Si usted utiliza la versión 6.x de DOS salga de Windows y ponga en marcha el programa DEFRAG de DOS para desfragmentar el disco. Si utiliza una versión del DOS más antigua necesitará otro producto como SPEEDISK de Norton o COMPRESS de PCTools para lograr el mismo resultado.

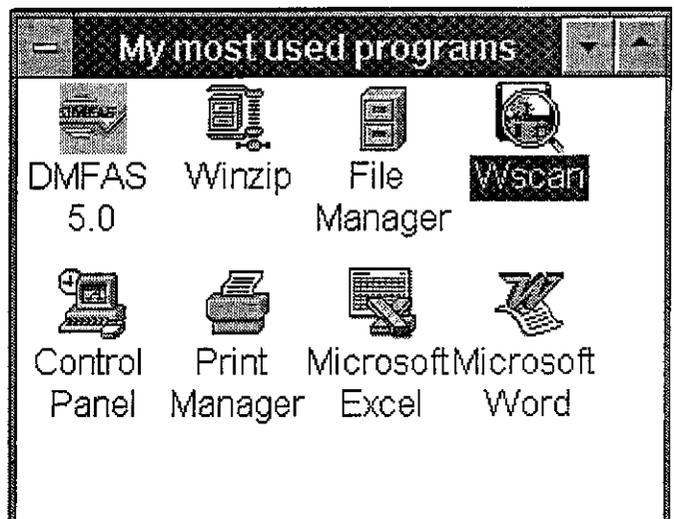
Un disco duro lleno también tiende a reducir la velocidad de ejecución de Windows. Deje también por lo menos un espacio de 10 Mb libre en su disco duro, si tiene esta posibilidad. Salga de Windows y teclee DIR*.TMP /S /P y es muy probable que encuentre varios Mb de ficheros temporales en diferentes directorios. Bórrelos todos para dejar libre algo de espacio.

Los Recursos del sistema en Windows son una zona limitada de memoria (2 x 64 Kb) destinada a tipos de caracteres, iconos y otros objetos

gráficos, que es esencial para la velocidad y también para la estabilidad de un PC. Si escoge la opción *Sobre el Administrador de Programas* en el menú *Ayuda* del Administrador de Programas verá la cantidad de esta memoria que está libre. Si la cifra es inferior a 35% el PC empezará a funcionar más lentamente y a desestabilizarse.

Para evitar quedarse sin los Recursos del Sistema mantenga cerrados los grupos del Administrador de Programas con muchos iconos. Si utiliza normalmente sólo unos cuantos iconos, podría crear una nueva ventana del Administrador de Programas, copiar los iconos que utilice de modo corriente a esta ventana apretando y aguantando la tecla Ctrl mientras los arrastra con el ratón y luego cerrar todas las demás ventanas. Asegúrese de que éste será el resultado que obtendrá cada vez que arranque Windows apretando Alt-Shift-F4 (vea el último Boletín donde se explica cómo organizar el Administrador de Programas).

Otra manera de conseguir más Recursos del Sistema libres es eliminar los tipos de caracteres



de Windows que no utiliza nunca o pocas veces (utilice el icono *Tipos de Caracteres* del panel *Control*). Tampoco ejecute al mismo tiempo muchos programas de Windows, puesto que todos ellos utilizan los Recursos del Sistema. Algunas aplicaciones no devuelven los Recursos del Sistema cuando finalizan y, por lo tanto, al arrancar de nuevo Windows se pueden liberar Recursos del Sistema después de haber iniciado y finalizado varias aplicaciones en una sesión de Windows.



Reseña de Libros

REDUCING THE DEBT BURDEN OF DEVELOPING COUNTRIES

A FRAMEWORK FOR ACTION

BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial produjo esta publicación respondiendo a la creciente preocupación de la comunidad financiera internacional por las dificultades especiales que sufren los países de bajos ingresos gravemente endeudados. Muchos de los países de medianos ingresos con grandes deudas están emergiendo con éxito de la crisis de la deuda, pero la situación económica de la mayoría de los países de bajos ingresos gravemente endeudados continúa empeorando. La deuda es un causante principal de esta evolución. Por lo tanto, la publicación reseñada del Banco Mundial ofrece un diagnóstico del problema y expone las medidas que se han tomado hasta el presente para, en segundo lugar, esbozar un marco de acción que permita reducir la carga de la deuda de estos países más pobres.

ORÍGENES Y CARACTERÍSTICAS DEL PROBLEMA DE LA DEUDA

El primer capítulo describe los orígenes y características del problema de la deuda de los países de bajos ingresos. Las transferencias netas a estos países han sido ampliamente positivas en los decenios de 1980 y 1990, pero los indicadores de la deuda han empeorado de modo pronunciado. La situación mejoró a partir de 1987 porque se recuperaron las ganancias de las exportaciones y los acreedores hicieron esfuerzos para desplazar hacia la reestructuración las subvenciones y la financiación en condiciones concesionarias. A fines de 1992 casi el 45% de la deuda pendiente estaba en condiciones concesionarias.

Los países de bajos ingresos gravemente endeudados varían mucho en cuanto a su endeudamiento individual. Los autores evalúan la magnitud del endeudamiento individual analizando los siguientes índices de liquidez y solvencia de los diferentes países citados: la relación entre la deuda y las exportaciones a su valor actual y la relación entre el servicio de la deuda real y el previsto.

El análisis demuestra que en la mayoría de los países de bajos ingresos gravemente endeudados la gravedad de la deuda se manifiesta por relaciones elevadas del servicio

corriente de la deuda y por un gran excedente de la masa adeudada. De hecho 32 de los países estudiados presentan relaciones entre la deuda y las exportaciones superiores a 200, límite por encima del cual se considera que la deuda ya no es sostenible.

EL PROGRAMA RESTANTE

El capítulo segundo trata de las medidas adoptadas hasta el momento para resolver el problema de la deuda. Los acreedores respondieron a la situación agravada de los países de bajos ingresos suministrando más fondos en condiciones concesionarias y más medidas de alivio de la deuda con arreglo a los Términos de Toronto y a los Términos Mejorados de Toronto, cancelaciones de la deuda de la AOD y compras de la deuda de los bancos comerciales. El Banco Mundial aplicó medidas como el apoyo a los gobiernos que aplicaban reformas de política, el desplazamiento hacia créditos del Fondo de Reducción de la Deuda, un aumento de corrientes financieras a los países en proceso de ajuste y otras medidas de asistencia técnica. Sin embargo, la mayoría de países de bajos ingresos gravemente endeudados todavía no pueden cumplir sus obligaciones programadas de servicio de la deuda y continúan acumulándose los atrasos. El problema exigirá un esfuerzo concertado por parte de acreedores y deudores.

MARCO DE ACCIÓN

El volumen reseñado propone aplicar un enfoque individual por países basado en la evaluación de tres medios complementarios para conseguir la sostenibilidad de la deuda: el crecimiento de los ingresos de las exportaciones, las reducciones adicionales de la deuda (volumen y tipos de interés) y la concesión de nuevos fondos en condiciones concesionarias. Sin embargo, es probable que el crecimiento de las exportaciones sea modesto en la mayoría de estos países comparado con la magnitud del excedente de deuda. Por lo tanto, los acreedores deberán aplicar más medidas. Los mismos países de bajos ingresos gravemente endeudados pueden contribuir a ello continuando la aplicación de sus medidas de reforma política, mientras que los acreedores deberían continuar aplicando más medidas de alivio de la deuda y dando más fondos en condiciones concesionarias. La reducción de la deuda y la transferencia de nuevos fondos puede servir conjuntamente para apoyar las reformas de políticas, reducir el excedente de la deuda y garantizar una transferencia adecuada

de recursos para las inversiones y las necesidades de importación. La importancia de estas medidas debe decidirse en cada uno de los casos.

Además, los autores proponen establecer una división de trabajo entre los acreedores, según sea el tipo de deuda.

La reestructuración debería basarse en un resultado deseado adaptado a cada país individual en lugar de basarlo en un porcentaje fijo. Este resultado deseado bastaría para finalizar las negociaciones prolongadas y garantizar que cada país pudiera disponer de recursos financieros adecuados.

Reducing the Debt Burden of Developing Countries
A Framework for action
Development in practice series
Banco Mundial
Washington, septiembre de 1994

PUBLICACIONES DE LA UNCTAD:

El *Informe sobre el Comercio y el Desarrollo* se ha publicado en septiembre del presente año.

El *Informe sobre el Comercio y el Desarrollo, 1995* es una publicación de las Naciones Unidas (Nº de venta: E.94.IID.26, 199 págs.). Puede comprarse al precio de 45 dólares de los EE.UU. en la Sección de Ventas de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, 1211 Ginebra 10, Suiza, tel: 41 22 907 2613, fax: 41 22 077 0027, o en Publicaciones de las Naciones Unidas, oficina DC2-853, United Nations Plaza, Nueva York, N.Y. 10017, Estados Unidos, tel: 1 212 963 8302, fax: 1 212 963 3062.

Tenemos que anunciar con profundo pesar el fallecimiento repentino el domingo 20 de agosto del Sr. Shahen Abrahamian, Oficial Encargado de la División de Interdependencia Mundial de la UNCTAD. El Sr. Abrahamian sirvió a la UNCTAD y a las Naciones Unidas durante 26 años. En el momento de su fallecimiento era Oficial Encargado de la División de Interdependencia Mundial. Dirigía, entre otras cosas, la Dependencia de Gestión de la Deuda, una de cuyas partes es el programa SIGADE.

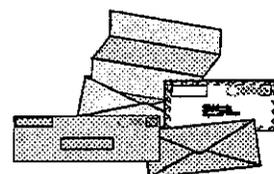
Durante su larga carrera demostró siempre una lealtad y dedicación ejemplares a las Naciones Unidas y a su vez contó con la profunda lealtad de sus colegas, especialmente los que colaboraron estrechamente con él en la preparación del *Informe sobre el Comercio y el Desarrollo*. La División de Interdependencia Mundial y el Programa SIGADE han perdido a un colega entregado y competente y echarán mucho de menos su inteligencia excepcionalmente rápida y de amplios intereses, la cordialidad de su persona, su ingenio y la agudeza de sus respuestas, tanto públicas como privadas. Su fallecimiento repentino, para lo cual no estábamos preparados, deja empobrecidos a sus colegas y a la organización.

El Equipo del SIGADE:

Enrique Cosío-Pascal	Jefe
Isabella H. Mackie	Oficial de programa
Alain Bodin	Experto superior en gestión de la deuda
Philippe Straatman	Economista financiero
Pal Borresen	Economista financiero
Mark Willis	Economista financiero
Manuela Jander	Economista financiero
Pekka Sankala	Analista de sistemas superior
Gerry Teeling	Analista de sistemas Director de equipo
Marjo-Riikka Jansen	Programadora
Mabel Triguís	Programadora
Marilyn de Guzman	Programadora
Dagfinn Vaksvik	Instructor del SIGADE
Maria Begoña Olea	Secretaria
Nathalie Bois	Secretaria
Mónica Sierra	Secretaria

Dirigirse la correspondencia a:

Boletín del SIGADE
E 10055
UNCTAD
Palais des Nations
CH-1211 Gineva 10
Switzerland



LINEA DE URGENCIA:

Teléfono:

41 22 907 6049

Fax:

41 22 907 0045

Correo electrónico:
DMFAS@UNCTAD.ORG